التقريـــر السنـــوي الاول

لمجمع اللغـــة العربية الاردني لعـــام ١٩٧٧ م

اولا : ـــ الخطـــوات التاسيسيّـــة

صدر قانون مجمـــع اللغة العربية الاردني رقـــم (٤٠) لسنة ١٩٧٦ م في عـــدد الجريدة الرسمية رقم (٢٦٣٤) تاريخ ١٩٧٦/٧/١ م .

وفي اليوم الأول مـــن شهر تشرين الأول سنة ١٩٧٦ بـــدا المجمع بخمسة اعضاء ، عيّنهـــم مجلس الوزراء ، بنـــاءً على تنسيب من وزير التربية والتعليم ، وفقـــا للفقرة (ب) من المـــادة (٢٠) من القانون المذكور ، فكانوا هـــم النواة لمجلس المجمع ، والمكتـــبَ التنفيذيَّ الأول لـــه . واقترنَ قرار التعيين هـــذا بالارادة الملكية السامية .

وعَقَد مجلسُ المجمـــع اجتماعه الأول برئاسة وزير التربية والتعليم ، وانتَخَب رئيسا لـــه ، ونائبا للرئيس ، ونسب الى السيد الوزير تعيين امين عـــامّ للمجمع : فكان الدكتور عبـــد الكريم خليفة رئيسا للمجمع ، والدكتـــور محمود السمرة نائبـــا للرئيس ، والدكتور محمود ابراهيم والدكتور سعيد التـــل عضوين . وصَدَر قرار وزيـــر التربية والتعليم بتعيين الأُستاذ عيســـى الناعوري امينا عامـــًّا للمجمع .

وصـــدرت الارادة الملكيـــة السامية بتعيين الدكتور عبـــد الكريم خليفة رئيســـا للمجمع .

هـــذه كانت الخطوات الأولـــى والاساسية لتاسيس المجمع ، وهو المجمع الرابع في العالـــم العربي ، بعد مجمع دمشـــق ، ومجمع القاهرة ، ومجمـــع بغداد . والقانون رقم (٤٠) لسنـــة ١٩٧٦ م [illegible]

اهداف المجمع في المـادة (٤) منه ، كما يحدد في المـادة (٥) الوسائل التي يحقّق بهـا المجمع هذه الاهـداف .

ثانيا : ـ مقـرّ المجمع وانتظام العمـل

مـن ١٩٧٦/١٠/١ م الى ١٩٧٧/٧/١ لـم يكن للمجمع مقر خاص بـه ، يستطيع أن يمارس فيه عمله بانتظام وفعالية . وكـان يأمل ان يكون مقرّه المبنـى القديم لمجلس الأُمّـة ، فهو خير مكان يمكن ان يصلح المجمع . ومن أجـل ذلك قام رئيس المجمع بمقابلة دولـة رئيس الوزراء ، ثـم تشرّف الرئيس واعضاء المكتـب التنفيذي بمقابلة جلالة الملك المعظم . وقـد تفضّل جلالته بابداء اهتمامه الكريم بالمجمـع ، وبرسالته السامية ، وقـال جلالته انه يمنح المجمع دعمـه المطلق ، ووعـد جلالته بدراسة موضوع المبنـى القديم للمجلس .

وخلال هـذه الفترة لقي المجمـع من الجامعة الاردنيـة رعاية مشكورة ، ومسـاعدات ثمينة سهّلت لـه ممارسة المهمّ والضروري من أعماله : فكـان المكتب التنفيذي ومجلس المجمـع يعقدان اجتماعاتهما في رحاب الجامعة ، كمـا كان قسم كبـير من أوراق المجمـع ومَحاضِر جلساته يُطبَـع ويُستَنسَخ على الآلـة الناسخة في الجامعة نفسهـا ، وبوسائل الجامعـة ، وبواسطة بعض موظفيهـا .

وفي ١٩٧٧/٦/١ وقـع اختيار المجمع على مبنى مناسـب في جبل الحسين ، فاستأجره بمبلـغ (عشرة آلاف دينار سنويـا) . ومضى يؤثثـه بالعاجل الضروري من الأثاث لضمان انتظام عملـه ، كما عَيَّنَ المجمع ثلاثة موظفـين : واحدا للمحاسبة واللـوازم ، وواحدا لاعمال الديوان والطابعة كاتب لـوازم ويساعد الاثنين ؛ وعَـيَّن كذلك اثنين من الأذنـة ؛ وطُبِعَت اوراق ومغلّفات وملفّات خاصة بالمجمـع . ولم يستكمل المجمع اثاثـه ولوازمه بعد .

وانتظم العمل في مَقـرّ المجمع ابتداء من ١٩٧٧/٧/١ ، واخـذ المكتب التنفيذي ومجلس المجمـع يعقدان جلساتهما في المقـرّ الجديد .

وقد انضمّ الى عضوية المجمع ستة اعضاء في بادىء الامر ، وعنوان بعد ذلك ، نسّبهم مجلس المجمع ، وصدرت بتعيينهم ارادة ملكية سامية ؛ فاصبح عدد اعضائه الآن ثلاثة عشر عضوا .

ثالثا : ـ موازنة المجمع

خلال الأشهر الثلاثة الأولى من تاسيس المجمع ـ وهي الأشهر الثلاثة الاخيرة من العام المالي ١٩٧٦ ـ حُوّلت مخصصات لجنة التعريب والترجمة والنشر من وزارة التربية والتعليم الى ميزانية المجمع . وقد بلغت تلك المخصصات (١٤٫٣١٤٫٧٥٠) أربعة عشر الفا وثلاثمئة واربعة عشر دينارا وسبعمئة وخمسين فلسا .

وفي العام المالي ١٩٧٧ قرّر مجلس الوزراء تخصيص اعانة سنوية للمجمع في الموازنة العامة مقدارها (٦١٫٠٠٠) واحد وستون الف دينار ، تسلّمها المجمع من وزارة المالية على اربع دفعات ، قيمة كل منها (١٥٫٢٥٠) خمسة عشر الفا ومئتان وخمسون دينارا .

وتلقّى المجمع ، بفضل مؤازرة العضو الدكتور محمد حسن النابلسي ، محافظ البنك المركزي ، تبرّعا من البنوك العاملة مقداره (٩٫٨١٢٫٥٠٠) تسعة الآف وثمانمئة واثنا عشر دينارا وخمسمئة فلس .

وعند إعداد الموازنة ، في اواخر عام ١٩٧٦ ، للعام المالي ١٩٧٧ ، طلب المجمع رصد مبلغ (١٠٠٫٠٠٠) مئة الف دينار لبناء مقرّ له ، فلم يُرصد المبلغ في الموازنة .

وهكذا تأخّر بناء مقرّ المجمع ؛ وسيعاد طلب رصد هذا المبلغ للعام المالي القادم . وقد قام رئيس المجمع اخيرا ، مع عضو المجمع الدكتور اسحٰق فرحان ، بمقابلة دولة رئيس الوزراء ، وبحثا معه في موضوع البناء،فوعد دولته بالاهتمام به .

رابعا : ـ اعمال المجمع ومشاريعه

١ ـ رغبة في انتظام العمل في المجمع ، قام المكتب التنفيذي بوضع مشاريع الأنظمة التالية : استنادا الى الفقرة (د) من المادة (١٢) من قانون المجمع :

ا ـ النظام المالي .

ب ـ نظام الموظفين والمستخدمين .

ج ـ نظام اللوازم .

د ـ نظام علاوات الانتقال والسفر .

وقد رُفِعَت هذه المشاريع بواسطة وزير التربية والتعليم الى مجلس الوزراء لاقرارها ، فأُحيلت الى ديوان التشريع ؛ وقام الديوان بدراستها واعادة صياغتها ، ثم اعيدت طباعتها بصيغتها النهائية التي أقرَّها ديوان التشريع . ولكنَّ هذه الانظمة لم يتمَّ إقرارها بعد في مجلس الوزراء رغم مضيّ بضعة اشهر على رفعها اليه .

وفي المقابلة التي تَمَّت اخيرا بين دولة رئيس الوزراء ورئيس المجمع ، والدكتور اسحٰق الفرحان ، جرى البحث في موضوع الأنظمة المتأخرة ، واهمّيتها بالنسبة الى انتظام عمل المجمع . فوعد دولته بالعمل السريع على اصدارها .

وقد أعَدَّ المكتب التنفيذي كذلك عددا من مشاريع التعليمات الداخلية التنظيمية ، وهي تنتظر صدور الانظمة المذكورة آنفا لكي توضع موضع التنفيذ .

٢ ـ من اهم المشاريع التي انصرف اليها المجمع مشروع تعريب التعليم العلمي الجامعي . وقد ناقش هذا الموضوع في ثلاثة اجتماعات من اجتماعات مجلس المجمع ، كما بحثه في اجتماعات اخرى من اجتماعات المكتب التنفيذي .

وقد قدّم الدكتور احمد سعيدان مذكرة اقترح فيها اسماء عدد من الكتب الممكن الشروع في ترجمتها ، واقترح كذلك اسماء المترجمين ، وقدّر تكاليف الترجمة . فوافق عليها مجلس المجمع ، كما عُرض الامر على جامعة اليرموك لمعرفة رايها ، فأيّدت المشروع ، ووعدت بالمشاركة في الترجمة . ويرجى الشروع في الترجمة قريبا ، بالتعاون مع الجامعة الاردنية وجامعة اليرموك ؛ ونأمل ان نجد تعاونا كافيا من سائر الجامعات العربية ، لكي تصبح اللغة العربية في وقت قريب لغة التعليم العلمي الجامعي في العالم العربي بأسره .

٣ ـ وتعاوَنَ المجمع كذلك مع الجامعة الاردنية ، ولا سيّما كلية التربية فيها وعمادة البحث العلمي والدراسات العليا في الجامعة ، لانجاز مشروع حصر المفردات المستعملة في المرحلة الابتدائية . وقد تَمَّ المشروع في وقت قصير ، وأُرسلت الاوراق كاملة الى الجزائر ، حيث يتمّ الاشراف على تنسيق المشروع بأكمله في العالم العربي . وقد أشرف على انجاز هذا المشروع الأستاذ عبد الله عويدات ، من كلية التربية في الجامعة الاردنية ، وكان تمويل المشروع من الجامعة نفسها ، في حين منح المجمع مكافأة مالية للمشرف على المشروع مقدارها مئة دينار .

٤ ـ ورغبةً في المساعدة على تعريب المصطلحات في دوائر الدولة ومؤسساتها ، كتب المجمع الى جميع الوزارات والدوائر والمؤسسات الاردنية لتزويده بما لديها من مصطلحات اجنبية ، ليقوم بتعريبها ، والاتفاق بعدئذ مع المجامع العربية الاخرى على توحيد مصطلحاتها في جميع البلدان العربية . وقد استجاب لهذه الدعوة عدد من الوزارات والدوائر ؛ وسيعهد المجمع قريبا الى لجنة المصطلحات بتولّي هذه العملية بالتعاون مع الدوائر المعنيّة .

٥ ـ ومن أهم المشاريع التي يعمل المجمع الآن جاهدا لأجل تنفيذها اصدار مجلة باسم (مجلة مجمع اللغة العربية الاردني) لان هذه من الدعائم المهمة التي يقوم عليها المجمع ، ويؤدي عن طريقها رسالته العلمية واللغوية . ويأمل المجمع ان يصدر العدد الاول منها قبل نهاية العام الحالي[1] . ومن اجل ذلك طلب المجمع الى جميع اعضائه ، والى المجامع الشقيقة ، المساهمة في تغذية المجلة بالبحوث والدراسات.

٦ ـ تلقى المجمع عدة دعوات من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ومن المجامع الشقيقة ، وبعض الجهات الثقافية الاخرى ، وشارك في المؤتمرات والمناسبات الثقافية التالية :

أ ـ مؤتمر التعريب الثالث في طرابلس / ليبيا .

ب ـ مهرجان مجمع دمشق بمناسبة مرور مئة عام على مولد مؤسسه الرئيس محمد كرد علي .

ج ـ مؤتمر الدراسات العربية والايطالية في البندقيه وفي باليرمو / ايطاليا ١٩٧٦ .

د ـ تأبين المرحوم خير الدين الزركلي في دمشق .

هـ ـ حفلة استقبال الاستاذ احمد راتب النفاخ بمناسبة انتخابه عضوا في مجمع دمشق .

و ـ مؤتمر الدراسات الايطالية / العربية في ايطاليا ، ١٩٧٧ .

وسيشارك اعضاء من المجمع كذلك في مهرجان ابن رشد في الجزائر في ربيع العام القادم ، وفي مؤتمر التعريب الجامعي في بغداد ، في هذا العام .

٧ ـ اصبح المجمع عضوا في اتحاد المجامع العربية . وهذا يتيح له المشاركة الفعالة في اعمال المجامع العربية ، وفي تنسيق العمل معها .

(١) كتب هذا التقرير وقدم لمجلس المجمع في ٣٠ ايلول / سبتمبر ١٩٧٧ .

٨ ــ ألّف المجمع ستّ لجان دائمة للمساعدة على سرعة انجاز اعماله وهي :

١ ــ لجنة الاصول .

٢ ــ لجنة التعريب والمصطلحات والمعاجم .

٣ ــ لجنة التراث .

٤ ــ لجنة الترجمة .

٥ ــ لجنة المجلّة والمطبوعات .

٦ ــ لجنة المكتبة .

وبهذه اللجان يستطيع المجمع ان يطمئن الى انتظام العمل فيه ، والى انه يستطيع ان يمضي في تحقيق غاياته بخطى ثابتة ، آملا ان يجد الدعم الكافي من الدولة والمؤسسات الوطنية ، ليكون عمله مثمرا وفعالا في خدمة اللغة العربية ، والنهضة الثقافية في الاردن والعالم العربي ، باذن الله .

والمجمع يعلم ان المكتبة من اهم الدعائم التي يقوم عليها عمله ، وهو لذلك مهتم كل الاهتمام بتزويد مكتبته بالموسوعات والمعاجم والمراجع العلمية التي تهيىء له اسباب العمل الناجح المثمر .

ولقد كان المجمع يودّ ان يمضي في تنفيذ بعض مشاريعه الأخرى ، سيما اقامة موسم ثقافي للندوات والمحاضرات الفكرية ، مشاركة منه في حركة الثقافة الاردنية ، غير ان تأخّر استقراره في مبنى خاصّ به ، وتأخّر صدور انظمته ، عاقاه عن ذلك . وهو يرجو ان يكون العام القادم ، احفل بالنشاط المثمر ، ان شاء الله .

نـــدوة المجمع الثقافيّـــة الأُولى

الموضوع : ــ اسباب الضعف في اللغة العربية

عَقَـــد مجمع اللغة العربية الاردني ندوتـــه الثقافية الاولى في مقرّه في جبل الحسين الساعة الرابعة من بعد ظهر يوم الاحد ١٨/١٢/١٩٧٧ م. الموافـــق ٨/١/١٣٩٨ هـ. وكـــان موضوع الندوة (اسباب الضعف في اللغـــة العربية) . وقد ادارها رئيس المجمـــع الاستاذ الدكتور عبـــد الكريم خليفة ، واشترك معـــه فيها كلٌّ من عضو المجمـــع الاستاذ الدكتور محمود ابراهيـــم ، والدكتور نصرت عبـــد الرحمٰن ، من اعضاء الهيأة التدريسية في قسم اللغـــة العربية في كلية الآداب ، في الجامعة الاردنية . وحضر الندوة عـــدد من اعضاء المجمـــع ، ونخبة من المهتمين باللغـــة العربية ، والكُتّـــاب الأُردنيين ، ومن العاملين في مديرية التربيـــة في محافظـــة عمـــان .

استهلَّ الدكتور عبـــد الكريم خليفة الندوة بالاشـــارة الى ان هناك مشكلة حقيقية تستدعي الاهتمـــام والمناقشة ، وهي مُشكلـــة الضعف العام في اللغـــة العربية ؛ فعلى الرغم من انتشـــار التعليم في العالـــم العربي بشكل واســـع ، لا يزال خرّيج الدراســـة الثانوية ، في الغالب ، يعجز عن قراءة صفحة واحدة قراءة صحيحة ، وعن كتابة رسالة قصيرة دون اخطاء كثـــيرة : في الاملاء ، وفي التركيب ، وفي القواعـــد الصرفية

والنحوية . وليس خريج الجامعه بأحسن حالا منه . يضاف الى ذلك ان الكثيرين من المعلمين والمعلمات ، حتى ممّن يُدرّسون اللغة العربية نفسها ، يعانون ضعفا ملموسا فيها ، وكذلك الكثيرون من الكتاب انفسهم ، ولا سيما من الشبان .

واشار الدكتور خليفة الى ان هذه ، في الواقع ، مشكلة خطيرة ، لان اللغة هي مرآة الأمّة ، وهي رابطة الوحدة التي تشمل الأمّة في كل ارجاء وطنها الكبير ، وعلى الرغم من ان الموضوع قد استأثر باهتمامٍ واسعٍ وطويل الامد من جميع الهيئات المعنية باللغة العربية ، ظلّ الضعف كما هو ، ولم تُتّخذ اية خطوة عملية نحو معالجته .

وقال الدكتور خليفة إننا نجتمع الآن مع هذه النخبة الخيّرة من الاساتذة والمربّين الحريصين على كرامة اللغة العربية ، لكي نتبادل الرأي معهم في هذا الموضوع الحيوي ، لعلّنا نضع ايدينا على بُرْءِ الداء ، ونتعاون معًا على ان نجد له الدواء .

ثمّ أعطى الكلمة للدكتور محمود ابرْ هيم ، فبدأ بالحديث على الازدواجية في اللغة ، وقال إن الطفل يتعوّد على سماع اللهجة العامّيّة في البيت والشارع ، وعلى التحدّث بها ؛ وحين يصل الى المدرسة يجد امامه لغة اخرى جديدة عليه ، يبدأ بتعلّمها على معلّميه ، فيحسّ عندئذ بهُوّة واسعة بين اللغة التي اعتادها ، واللغة الجديدة التي بدأ يتعلمها ، فكأنّ هذه لغة اجنبية يُفرَض عليه ان يتعلّمها وان يُترجِم اليها افكاره ؛ وهذا سبب من اسباب الضعف الذي نعاني منه في اللغة العربية .

وقال الدكتور محمود إن هناك اسبابا اخرى عديدة ، لا يمكنه أن يفصّل الحديث فيها دفعة واحدة ، ولكنه يقتصر الآن على هذا السبب الاول — وهو الازدواجية — على ان يعود الى تناول بعض الأسباب الاخرى .

وأُعطِيت الكلمة بعده الى الدكتور نصرت عبد الرحمٰن ، فبدأ بتلاوة نَصٍّ اخذه من (ادب الكاتب لابن قتيبة) يعيب فيه على المتأدبين

ضعف لغتهم ؛ ثم تلاه بنصٍ لاحمد امين في الموضوع نفسه ، من كتابه (فيض الخاطر) في المعنى نفسه . ثم قال إن بين هذين النصّين نحو الف عام من الزمن ، ومع ذلك كانت الشكوى تتردّد في كليهما من ضعف لغة الكتاب . فالشكوى اذن قديمة جدًّا ، رافقت تاريخ الأدب العربي كلّه ، ولا تزال تتكرّر بالنغمة عينها .

وقد انكر الدكتور نصرت اسباب هذه الشكوى ، وقال انها غير قائمة ، لانه لا يزال لدينا اليوم كُتّاب يكتبون بلغة افضل من لغة احمد امين نفسه ، وهذا يعني ان اللغة العربية بخير ، وان الشكوى المذكورة ليست سوى من قبيل القلق الحريص على ان تَظلَّ اللغة قويّة عزيزة .

غير أن الدكتور نصرت عاد فاعترف بوجود المشكلة ، وتحدّث على سبب من اسباب الضعف في اللغة العربية ، اذ قال إن الكتب المدرسية في البلدان الغربيّة توضع على أُسُسٍ تربوية ونفسيه تعْرف مقدرة الطالب في كل مرحلة من مراحل الدراسة ، فتجعل لكل مرحلة قاموسا من المفردات خاصا بها . واما عندنا فقد لاحظ المتحدث ان كتاب القراءة للصف السادس الابتدائي ، اصعب في مفرداته وتراكيبه من كتاب الصف الثالث الإعدادي ، مما يَدلُّ بوضوح على عدم وجود خطّة تعليمية ذات اسس نفسية وتربوية سليمة . فلا غرابة اذن في أن يشعر الطالب بشيء من الفتور والتردد أمام الصعوبة اللغوية التي تَبْرُز له في كتب المدرسة .

وعَقّب الدكتور عبد الكريم خليفة على ذلك بأن حاول تلخيص ما قاله الزميلان : الدكتور محمود ابرُهيم والدكتور نصرت عبد الرحمٰن ؛ ثم وجّه الكلام الى الحضور ، وقال إن لديهم من الافكار والآراء حول الموضوع ما يمكن ان يزيد الموضوع انارة وبلورة .

واشترك في المناقشة كل من السادة : حسني فريز ، ومحمد عطيات ، والاستاذ مصطفى الزرقا ، وروكس العزيزي ، وعبد الرحمٰن بشناق ، والدكتور محمد بركات ابو علي . ثم طلب الدكتور محمود

ابرٰهيم الكلمة ، فعلّق على رأي زميله الدكتور نصرت عبد الرحمٰن ، فقال: إن ما يراه الزميل المحترم من ان اللغة العربية بخير ، وانه ليس في الامكان ابدع مما كان ، معناه ان المشكلة غير موجودة ، وان مناقشتها لا ضرورة لها ؛ ولكن الواقع ان ما يراه من ان هناك اليوم كُتّابًا يكتبون بلغة افضل من لغة احمد امين ، انما هو امر ينطبق على افراد معدودين ، وليس على المتعلّمين والمثقفين عامة . وقال إن استمرار الشكوى منذ زمن ابن قتيبة ، الى زمن احمد امين ، ثم الى اليوم دليل واضح على ان هناك مشكلة حقيقية تقتضي العلاج .

ثم اشار الدكتور محمود الى ان المشكلة تكمن في اكثر من سبب واحد : فهناك الكتاب المدرسي الذي لا تُراعَى فيه سنّ الطالب ومقدرته الذهنية ؛ وهناك المنهاج الذي لم يوضع على أُسُس نفسية وتربوية وتعليمية سليمة ؛ وهناك المعلم الذي كثيرا ما يكون هو نفسه ضعيفا في اللغة وقواعدها وبلاغتها . وما لم يُعَدَّ المعلّم إعدادا جيّدا ، سيظلّ هو احد الاسباب الكبرى في ضعف اللغة عند طلابه .

وختم الدكتور عبد الكريم خليفة المناقشة بقوله : ان هذه هي ندوتنا الاولى ، وقد خَصَّصناها لمعالجة اسباب الضعف في اللغة العربية ، لان المجمع قد قام اساسا من اجل خدمة هذه اللغة الشريفة ، لغة القرآن الكريم ، ولغة الأُمة العربية بأسرها . والمجمع يَعْتَبِر هذه اللغة امانةً مقدسة في عنقه ، يحرص على سلامتها ، وعلى كرامتها وعلى تلافي اسباب الضعف فيها .

وقال الدكتور خليفة إن لغتنا ليست اكثر صعوبة من اللغات الغربية ، فنحن لو اخذنا تصريف الأفعال باللغة العربية ، وقارنّاه بتصريف الأفعال في اللغة الفرنسية ، مثلا ، لوجدنا ان لغتنا اسهل كثيرا . وضرب على ذلك مثلا من تصريف الفعل : (ذَهَبَ) ومقابله بالفرنسية (ALLER) وبيّن كيف يتنقّل الفعل بالفرنسية بين شكلين مختلفين كل الاختلاف ، فيقال :

Je vais - Tu vas - Il va

Nous allons, vous allez, ils vont

هناك فعلان يتصرفان معا ، لا فعلٌ واحد ، في حين أن الفعل العربي يَظلُّ واحدا في كل تصريفاته .

وعقّب على ذلك بقوله إن الصعوبة اذن ليست في اللغة نفسها ، بل هي في أسباب اخرى خارجة عنها : من المنهاج ، والكتاب المدرسي ، والمعلم ؛ ومتى صلحت هذه كلها استطعنا التغلب على المشكلة من أساسها .

وأضاف قائلا إن هناك شيئا من الصعوبة الفعلية في قواعد الصرف والنحو ، ولكن هذه الصعوبة تزول متى عرفنا كيف نتغلب عليها بالحكمة ، وبأنْ لا نُعلِّم الطلاّب منها الا ما هو أساسيّ،وعلى شكل دوائر : تبدا صغيرة ، ثم تَكْبُر مع تعاقُبِ الصفوف ، ونُمُوِّ الطالب . وأما حين نعطي الطفلَ كلَّ صعوبات القواعد وهو ما يزال دون سنّ النضج ، فنحن نضع العقبات في سبيل تعلُّمه للغة ، ثم نلومه على التقصير في فهمها .

وشَكَرَ الدكتور خليفة للمشاركين في الندوة تَفَضُّلَهم بالحضور ، وحسنَ تعاونهم بالمشاركة في مناقشة المشكلة ، ووعد بأن يمضي المجمع في ندواته لخدمة اللغة العربية ، معتمدا على مشاركتهم وتعاونهم وتشجيعهم للمجمع ولرسالته المقدسة .

حـــول "معجـــم الرياضيـــات"

تلقّـــى رئيس مجمع اللغـــة العربية الأردني الكتاب التالي من الدكتور محمـــد مرسي احمد ، عالِـــم الرياضيات المصري ، والأمين العام لاتّحاد الجامعات العربيـــة في القاهرة ، حول (معجـــم الرياضيات) الذي اهداه اليه المجمـــع الاردني ؛ والمجمع يعتزّ كـــل الاعتزاز برأي الدكتور مرسي في (معجم الرياضيات) لانه صادر عن خبير وعالِـــم رياضي كبير .

« الاستاذ الكبـــير الدكتور عبد الكريم خليفة ، رئيس مجمع اللغـــة العربيـــة الاردنـــي .

تحيـــة طيبة ، وشكرا جزيلا على ما تفضّلتم بـــه من اهدائي (معجم الرياضيات) الذي سيسـدّ ، ولا شك،فراغا كبيرا في تعليـــم الرياضيات باللغـــة العربية ؛ وكُنّـــا في أمسّ الحاجة الى مثل هـــذا العمـــل الجليـــل .

ولا اخفـــي عليك انني مرتاح غايـــة الراحة لاطّلاعي على هـــذا المعجم ، لأنني،مـــع زملائي في مجمع اللغة العربية في القاهـــرة،مشغولون بتعريب وترجمـــة بعض مصطلحات الرياضيات ؛ وحتّـــى لا أُكرّر عملا قد أُنجِز،فلكُم منّـــا كل شكر وتقديـــر .

« اكـــرر التحية والشكر ؛ وفّقكم اللـــه الى ما فيه خير امتنا ونفـــع شبابنـــا » .

القاهـــرة ـــ ١٩٧٧/١٠/٢٢ م .

التوقيـــع

(محمـــد مرسي احمـــد)

وجديـــر بالذكر أن (معجـــم الرياضيات) قد اشترك في وضعـــه عشرة اخصائيين فـــي الرياضيات من اساتذة الجامعة الاردنيـــة،ووزارة التربية والتعليم ، بتكليفٍ من لجنـــة التعريب الأردنية في ايامهـــا الاخيرة قبـــل ان تَتحوَّل الى مجمع اللغـــة العربية الأردني.وقد قام المجمـــع باهداء نسخ منه الى المجامـــع الشقيقة والمؤسسات العلميـــة الاخرى .

اعـلان مسابقة فـي التاليف

يُعلن مجمع اللغـة العربية الأردني إجـراء مسابقة في التاليف
[illegible] جوائز مالية ، حسب الشروط التالية :

١ ـ موضوع المسابقة : (تعريب التعليم الجامعي) .

٢ ـ الحد الأدنى للحجم المقترح : ١٠٠ (مئة) صفحة من حجم الفولسكاب ، مطبوعة على الآلة الكاتبة .

٣ ـ موعد تسليم البحوث : قبل نهاية شهر ايار سنة ١٩٧٨ م ، ويتم تقديمها الى الامين العام للمجمع في ٣ نسخ .

٤ ـ الجائزة الاولى مقدارها ـ ٤٠٠ (اربعمئة) دينار .

الجائزة الثانية مقدارها ـ ٣٠٠ (ثلاثمئة) دينار .

الجائزة الثالثة مقدارها ـ ٢٠٠ (مئتا) دينار .

٥ ـ تُعلَن النتائج خلال شهر آب سنة ١٩٧٨ م .

رئيس المجمع

الدكتور عبد الكريم خليفة